

RESEÑA ♦ BOOK REVIEW

RAMOS TOVAR MARÍA ELENA. 2009. MIGRACIÓN E IDENTIDAD: EMOCIONES, FAMILIA, CULTURA. FONDO EDITORIAL DE NUEVO LEÓN. ISBN 978-607-7577-27-0. 149 p.

Susana A. Preciado-Jiménez

Facultad de Trabajo Social. Universidad de Colima. Bernal Díaz del Castillo, 340. 28040. Colima, Col., México (educacioncontinua@uacol.mx)

Comprender los cambios que produce la migración en las familias mexicanas hoy en día permite acercarnos a este fenómeno, y poder analizar toda esa vorágine de situaciones a las cuales se enfrentan cada uno de los actores que participan en este proceso. De tal manera que ahora no solamente se visualiza desde el aspecto económico y político, o bien del impacto de las remesas en la economía nacional o local, sino que se toman en cuenta las manifestaciones que se observan a nivel individual, familiar, social y comunitario. De igual manera, analizarlo desde esta visión multifactorial, permite acercarnos a su realidad a todos los niveles, a partir de estudios inter y multidisciplinarios que nos muestran diversas imágenes de esta situación.

En los últimos años se han identificado diversas maneras de acercarnos a este fenómeno tan fascinante y al mismo tiempo tan incomprendido; por ello los estudios en este libro nos llevan a identificar diversos actores que confluyen para que puedan recorrerse los caminos hacia “alcanzar el sueño americano”.

En este libro se exploran distintos temas sobre la migración; desde la óptica de la psicología, el trabajo social y la sociología, en los cuales se desvelan los costos ocultos del fenómeno, los peligros que corren los migrantes en la frontera norte, los significados que tiene para los diferentes actores, los cambios en las dinámicas familiares, y las redes migratorias transnacionales. También se consideran otros factores como la movilización de grupos indígenas en el interior de México a las áreas metropolitanas, que nos expone una situación que se vive en muchas ciudades mexicanas, que reciben día a día la movilización de las comunidades indígenas con los significados, problemáticas y procesos culturales que ello implica.

Un aspecto interesante en este documento es la fusión de temas y actores que se estudian. Observar como confluyen diversas propuestas teórico-metodológicas creativas e innovadoras que exploran las

Understanding the changes that migration produces in Mexican families today allows us to approach this phenomenon, and analyze the entire whirlwind of situations faced by each one of the actors who participate in this process. Therefore, currently it is not only visualized from the economic and political aspect, or else from the impact of remittances in the national or local economy, but rather, the manifestations that are observed at the individual, family, social and community level are taken into account. Also, analyzing it from this multifactorial vision allows us to approach their reality at all levels, from the viewpoint of inter- and multi- disciplinary studies that show us various images of this situation.

In recent years diverse ways of approaching this phenomenon, at the same time so fascinating and difficult to understand, have been identified; therefore, the studies in this book lead us to identify various actors that come together in order to travel the paths towards “reaching the American dream”.

Different issues about migration are explored in this book; from the point of view of psychology, social work and sociology, where the hidden costs of the phenomenon are revealed, as well as the dangers that migrants face at the Northern border, the meanings it has for the different actors, the changes in family dynamics, and the transnational migration networks. Other factors are also taken into account, such as mobilization of indigenous groups inside México towards metropolitan areas, which presents a situation that is experienced in many Mexican cities that receive the mobilization of indigenous communities into the cities on a daily basis, with the meanings, problems and cultural processes that this implies.

An interesting aspect of this document is the fusion of issues and actors that are studied. To observe how diverse creative and innovative theoretic-methodological proposals converge, exploring the

relaciones de la migración internacional y nacional no solamente vista por quienes se van, sino también desde la visión de los que se quedan, y de los que opinan. Esta situación nos invita a reflexionar que este fenómeno socio-cultural, económico, político e histórico en nuestro país, también debe ser visto desde los contextos familiares, laborales, de salud, educativo, los índices de mortalidad, de la comunicación, entre otros. Es decir, no solamente se trata de enumerar las datos estadísticos de cuántos se van, cuánto contribuyen económicamente, los problemas de salud a los que se enfrentan, el número de jóvenes que desertan del sistema escolar, o bien de cuántos connacionales mueren en el camino por alcanzar el sueño americano; e incluso, es necesario conocer los costos físicos que tienen que afrontar durante su travesía, pero también todos los factores de riesgo que deben desafiar, como son la corrupción, la violencia, las formas que deben buscar para lograr el cruce de la frontera.

Un hecho importante en este documento, entonces, es el abordaje en este libro de la otra cara de la moneda, es decir, lo que las familias también deben soportar; pues también los que se quedan contribuyen al “triumfo o al fracaso” para que las estructuras familiares y sociales se mantengan unidas durante el tiempo en que se separan.

Por ello, el análisis de este fenómeno a partir de las emociones, logra demostrar las interconexiones desde lo individual y lo social. De igual manera nos deja ver los prejuicios y los discursos que se han utilizado sobre este fenómeno, lo que provoca su estigmatización, así como actitudes racistas y xenofóbicas.

Estudiar a los que se quedan en las comunidades, particularmente a las madres, esposas, y amas de casa, ejemplifica la perspectiva de los cambios en las dinámicas familiares, y fortalece la idea de que la migración puede ser un factor para el desarrollo de la familia transmigrante; e, incluso, aquí propone seis tipos de familias a partir de la descripción de sus dinámicas, características, así como de los roles que juegan cada uno de los miembros.

Un asunto pendiente en los estudios sobre migración había sido describir los significados de la migración interna, particularmente de indígenas oaxaqueños y mixtecos quienes en la búsqueda de mejoras económicas y posiblemente con menos recursos que los que se “van pa’al otro lado”, buscan instalarse en las área metropolitanas de México, lo

relationships between international and national migration seen not only by those who leave, but also from the vision of those who stay and those who have an opinion. This situation invites us to reflect upon this sociocultural, economic, political and historical phenomenon in our country, which should also be seen from the family, labor, health, education contexts, as well as through mortality indexes, and communication, among others. That is, the purpose is not only to list the statistical data of how many leave, how much they contribute in economic terms, the health problems they face, the number of young people who quit the schooling system, or else how many fellow countrymen die on the road to reach the American dream, and it is even necessary to understand the physical costs they have to face during their travesty, but also all the risk factors they must challenge, such as corruption, violence and the ways they must seek to cross the border.

An important fact in this document, therefore, is the approach of the book towards the other face of the coin; that is, what the families must also endure, since the ones left behind also contribute to the “success or failure” of the family and social structures to remain united during the time they are apart.

Thus, the analysis of this phenomenon from emotions manages to show interconnections from the individual to the social levels. It also allows us to see the prejudices and discourses that have been used with regards to this phenomenon, as well as racists and xenophobe attitudes, which provoke its stigmatization.

Studying those who remain in the communities, particularly mothers, wives and female heads of households, exemplifies the perspective of changes in family dynamics and strengthens the idea that migration can be a factor for the development of the transmigrant family; and, even, proposes six types of families from the description of their dynamics and characteristics, as well as the roles that each of their members play.

An issue still pending in studies about migration has been to describe the meanings of internal migration, particularly indigenous people from Oaxaca and the Mixteca, who in the search for better economies and possibly with less resources than those who “head to the other side”, seek to settle in México’s metropolitan areas, which also means for them very important changes that cannot

cual también les significa cambios muy importantes, que no se pueden explicar solamente con su mudanza, sino también con todas las modificaciones que se generan en sus estructuras sociales. Esta situación va induciendo cambios culturales altamente significativos que se manifiestan en las siguientes generaciones, construyendo incluso un nuevo grupo sociocultural en un entorno ajeno a sus ancestros, pero que siguen siendo discriminador y estigmatizante para ellos.

En síntesis, este documento nos detalla que la migración continúa siendo uno de los mayores problemas que se enfrenta en este siglo y que debe ser analizado desde una diversidad de elementos.

Las aportaciones que hace este libro son muy significativas a partir de que le da voz a diferentes actores que participan en este proceso, y que los nombra como: los que deciden migrar, los que se quedan, así como aquellos que por omisión o decisión emiten discursos. También nos invitan a reflexionar sobre este nuevo grupo social que se reconstruye y que hoy llamamos migrantes.

Este libro se recomienda, puesto que permite reconstruir una visión de la migración desde nuevos contextos, nuevas formas de estudiarlo desde la familia y su estructura, la relación del contexto en la reconfiguración de la identidad, y por supuesto, para quienes desean comprender y explorar otra manera de explicar los grupos sociales, como son los indígenas y sus procesos de aculturación.

- Fin de la versión en Español -

be explained solely through their move, but also with the modifications that are generated in their social structures. This situation is inducing highly significant cultural changes that are manifested in the following generations, even constructing a new sociocultural group in an environment that is foreign to their ancestors, but that is still discriminating and stigmatizing to them.

In sum, this document details how migration continues to be one of the greatest problems faced in this century and that it should be analyzed from a diversity of elements.

The contributions made by this book are very significant since they give voice to the different actors that participate in this process and name them as the following: those who decide to migrate, those who remain, and those who, by omission or decision, have a discourse. We are also invited to reflect upon this new social group that is reconstructed and which today we call migrants.

This book is recommended, since it allows reconstructing a vision of migration from new contexts, new ways of studying it from the family and its structure, the relationship of the context in the reconfiguration of identity, and naturally, for those who want to understand and explore another way of explaining social groups, such as indigenous peoples and their processes of acculturation.

- End of the English version -